1.0 Technische Spezifikation und Anwendung

Typ	PC 1
Verwendung	Ein- und Mehrgangnaben
Abmessung	1/2" x 1/8"

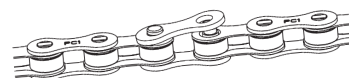
2.0 Montage
2.1 Kettenlänge
- Die alte Kette abmessen und die neue Kette auf gleiche Anzahl Kettenglieder kürzen. Dazu wird ein Montagewerkzeug benötigt. Wenn die alte Kette nicht mehr verfügbar ist, fragen Sie Ihren Fachhändler.
- Bei gefederten Rahmen fragen Sie bitte ebenfalls Ihren Fachhändler.

2.2 Kette schließen
Montage mit Snap Lock:
- Die abgelängte Kette auflegen, die Enden zusammenführen und das Verschlußglied in die Kettenenden einführen. Außenlasche auf einen Bolzen des Verschlußgliedes setzen ***(Bild 1)***.
- Kette vorsichtig biegen und gleichzeitig auf die Außenlasche drücken, bis diese einrastet ***(Bild 2)***.

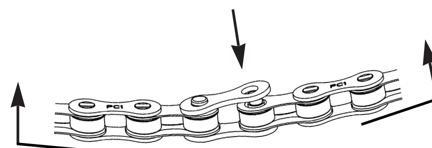
3.0 Wartung / Pflege
- Regelmäßiges Schmieren verlängert die Lebensdauer der Kette.
- Öl auf die Gelenke der Kette geben und einwirken lassen.
- Verschmutzte Ketten vor dem Ölen reinigen. Dazu keine fettlösenden oder säurehaltigen Mittel verwenden. Reiniger nur wenige Minuten einwirken lassen und danach mit Wasser abspülen. Kette erst im völlig trockenem Zustand ölen.

Achtung:
- ***Außenlasche muß in den Nuten der beiden Bolzen eingerastet sein. Beide Laschen des Verschlusses müssen parallel zueinander liegen.***
- ***Läßt sich die Außenlasche in den Nuten der Bolzen verschieben, ist das Verschlußglied verbogen. Dann muß aus Sicherheitsgründen unbedingt ein neuer Verschluß eingebaut werden.***
- ***Nach dem Öffnen ist immer ein neues Snap Lock einzubauen. Unsachgemäßes Ablängen, sowie nicht exakte Verriegelung kann die Kette beschädigen und zum späteren Ausfall der Kette, zu Materialschäden sowie zum Sturz des Fahrers führen.***
- ***Beim Erneuern der Kette sollten verschlissene Zahnkränze ebenfalls erneuert werden.***

1



2



1.0 Technical specifications and application

Type	PC 1
Use	single and multi-speed hubs
Dimensions	1/2" x 1/8"

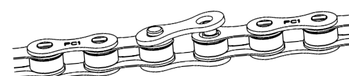
2.0 Assembly
2.1 Chain length
- Measure the worn chain and shorten the new chain to the same length. (No. of Links). An assembly tool will be required. If the old chain is no longer available, please contact your specialist dealer.
- Please also contact your specialist dealer about frame versions with suspension.

2.2 Closing chain
Closing chain with Snap Lock:
- Fit the shortened chain, bring the ends together and connect with the Snap Lock. Place the outer plate on one pin ***(Fig. 1)***.
- Gently flex the chain until the outside connector plate snaps into position over the second pin ***(Fig. 2)***.

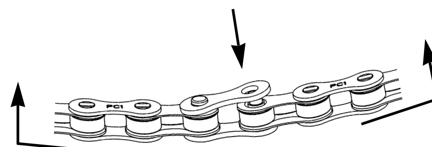
3.0 Maintenance / care
- Regular lubrication will extend the chain's service life.
- Apply oil to the chain rollers and allow to work in.
- Clean dirty chains before oiling. Do not use any grease-dissolving or acidic agents. Cleaning agent must be rinsed off after a few minutes with water. Apply oil after chain is completely dried.

Caution:
- ***Make sure plate is fully seated in the pin channel and plates are parallel to each other.***
- ***If movement of the connector plate is noticed a new Snap Lock must be used.***
- ***Always use a new Snap Lock when fitting a new chain. Failure to shorten the chain properly or to lock it exactly into place may cause damage to the chain and eventually total chain failure, material damage or the rider to fall off his bicycle resulting in injury.***
- ***Worn sprockets should also be replaced when a new chain is fitted.***

1



2



Instructions d'utilisation (français)

1.0 Spécifications et utilisation

Type	PC 1
Utilisation	à une seule vitesse et bossages à plusieurs vitesses
Dimensions	1/2" x 1/8"

2.0 Montage

2.1 Longueur de la chaîne

- Mesurer l'ancienne chaîne et réduire la nouvelle pour qu'elle ait le même nombre de chaînons que l'ancienne. Pour ce faire vous aurez besoin d'un outil spécial de montage. Si vous ne possédez pas l'ancienne chaîne, demandez conseil à votre détaillant.
- Consultez également votre détaillant si le cadre est monté sur suspensions.

2.2 Fermeture de la chaîne

Fermeture de la chaîne avec attache rapide :

- Assembler les deux extrémités de la chaîne avec l'attache rapide. Positionner la plaque externe sur un axe ***(Fig. 1)***.
- Courber légèrement la chaîne jusqu'à ce que la plaque externe se positionne sur le 2e axe ***(Fig. 2)***.

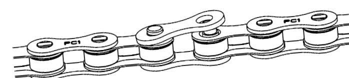
3.0 Maintenance, entretien

- Les graissages réguliers prolongent la durée de vie de la chaîne.
- Huiler les articulations de la chaîne et laisser agir.
- Nettoyez les chaînes encrassées avant de les huiler. N'utilisez pas de détergent dégraissant ou contenant des acides. Ne laissez agir le détergent que quelques minutes puis rincez à l'eau. Ne huilez la chaîne que lorsqu'elle sera complètement sèche.

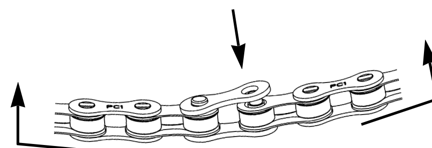
Attention :

- ***S'assurer que la plaque est parfaitement positionnée sur l'axe et que les deux plaques sont bien parallèles.***
- ***Si il y a du jeu au niveau de la plaque, utiliser une nouvelle attache rapide.***
- ***Toujours utiliser une attache rapide neuve avec une chaîne neuve. Une erreur dans la longueur de la chaîne ou sa fermeture peut entraîner une détérioration de celle-ci ou un bris de chaîne, la détérioration d'autres pièces, la chute du cycliste et des dommages corporels.***
- ***Changez les roues dentées usées en même temps que vous changez de chaîne.***

1



2



Servicehandleiding (nederlands)

1.0 Technische specificaties en toepassing

Type	PC 1
Toepassing	een- en meerver-snellingsnaven
Maat	1/2" x 1/8"

2.0 Montage

2.1 Kettinglengte

- Meet de oude ketting en kort de nieuwe ketting in tot hetzelfde aantal schakels. Hiervoor heeft u montagereedschap nodig. Als u de oude ketting niet meer heeft, informeer dan bij uw fietshandelaar.
- Informeer ook bij uw fietshandelaar als uw fiets een verend frame heeft.

2.2 Ketting sluiten

De ketting sluiten met de Snap Lock:

- Leg de ingekorte ketting om, breng de uiteinden bij elkaar en verbind ze met de Snap Lock. Druk de buitenplaat over één pen ***(Fig. 1)***.
- Buig de ketting lichtjes door totdat het plaatje over de tweede pen in positie klikt ***(Fig. 2)***.

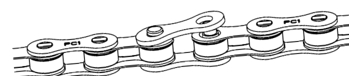
3.0 Onderhoud

- Als de ketting regelmatig gesmeerd wordt, gaat hij langer mee.
- Smeer de ketting met olie en laat de olie inwerken.
- Maak een vuile ketting schoon voordat u hem gaat smeren. Gebruik hiervoor geen vetoplossende middelen of middelen die zuren bevatten. Laat het reinigingsmiddel niet langer dan een paar minuten inwerken en spoel het daarna met water af. Smeer de ketting pas als hij weer helemaal droog is.

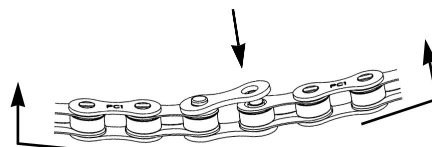
Let op:

- ***Zorg ervoor dat het sluitplaatje geheel in de groep op d epen valt, en dat de beide helften van de schakel evenwijdig aan elkaar lopen.***
- ***Als u speling op de sluitschakel bespeurt, moet u een nieuwe sluitschakel nemen.***
- ***Gebruik bij het omleggen van een nieuwe ketting altijd een nieuwe Snap Lock. Een onjuist of onvoldoende ingekorte ketting of een niet geheel correcte sluiting kunnen schade aan de ketting veroorzaken, en uiteindelijk breuk, materiële schade. De berijder kan daarbij ten val komen en verwondingen oplopen.***
- ***Bij vervanging van de ketting moeten versleten tandwielen eveneens vervangen worden.***

1



2



Serviceinstruktion (dansk)

1.0 Tekniske specifikationer og anvendelse

Type	PC 1
Anvendelse	Nav med et eller flere gear
Dimensioner	1/2" x 1/8"

2.0 Montering

2.1 Kædelængde

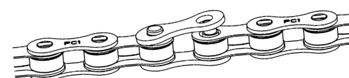
- Den gamle kæde opmåles og den nye kæde afkortes til samme antal kædeled. Monteringsværktøj er nødvendigt. Er den gamle kæde ikke længere til rådighed, spørges forhandleren.
- Er stellet affjedret, spørg forhandleren.

2.2 Lukning af kæden

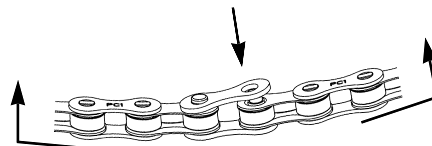
Samling af kæde med Snap Lock:

- Monter den afkortede kæde, Snap Lock samleleddet og låsepladen ***(Fig. 1)***.
- Låsepladen monteres ved at bukke kæden så Snap Lock leddet buer en smule ***(Fig. 2)***.

1



2



3.0 Vedligeholdelse / pleje

- Regelmæssig smøring forlænger kædens levetid.
- Kædeledene smøres med olie, som skal trække ind.
- Beskidte kæder renses før smøring. Der må ikke bruges fedtopløsende eller syreholdige midler. Rengøringsmidlet må kun indvirke i få minutter, hvorefter kæden afskylles med vand. Kæden må først smøres, når den er helt tør.

Bemærk:

- ***Sørg for at låsepladen er i korrekt indgreb med udfræsningerne i Snap Lock nitterne og at samleleddets plader er parallelle.***
- ***Hvis låsepladen forekommer løs, skal Snap Lock samleleddet udskiftes.***
- ***Brug altid et nyt Snap Lock samleled, når en ny kæde monteres. Forkert afkortet kæde eller fejlmonteret samleled kan forårsage alvorlige ulykker.***
- ***Når kæden udskiftes, udskiftes som regel også tandhjulene, for de er slidt sammen.***

Serviceanvisning (svenska)

1.0 Teknisk specifikation och användning

Typ	PC 1
Användning	En- och flerväxelnav
Mått	1/2" x 1/8"

2.0 Montering

2.1 Kedjelängd

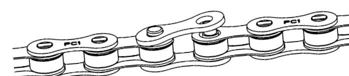
- Mät upp den gamla kedjan och korta den nya kedjan till samma antal kedjelänkar. Till detta krävs ett monteringsverktyg. Om den gamla kedjan ej längre står till förfogande, kontakta er fackhandlare.
- Var god fråga även er fackhandlare vid fjädrad ram.

2.2 Låsa kedjan

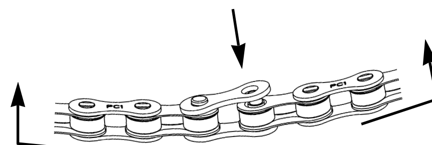
Montering av kedja med Snap lock: (kedjelås)

- Lägg på den kortade kedjan. Montera ihop kedjan med ett snap lock. Placera den yttre länken på en nit ***(Fig. 1)***.
- Böj kedjan försiktigt så att den yttre monterings länken klickar i sitt läge över den andra niten ***(Fig. 2)***.

1



2



3.0 Underhåll / skötsel

- Regelbunden smörjning förlänger kedjans livslängd.
- Olja in kedjans leder och låt oljan dra in.
- Rengör nedsmutsade kedjor innan inoljning. Använd ej fettlösande eller syrehaltiga medel till detta. Låt rengöringsmedlet verka några få minuter och tvätta sedan av med vatten. Olja kedjan först när den är helt torr.

Observera :

- ***Kontrollera så att den yttre monterings länken verkligen klickar i sitt läge över den andra niten och att ytter och inner länken är parallella med var andra.***
- ***Om det finns ett glapp i monteringslänken måste det monteras ett nytt Snap lock***
- ***Använd alltid ett nytt Snap lock när en ny kedja ska monteras. Felaktigt kortad eller hopmonterad kedja kan orsaka skada på kedjan. Och i värsta fall en helt trasig kedja, skada på cykel och person skador .***
- ***När kedjan byts bör även slitna kedjekransar bytas.***

Released 08/2003 – Subject to alteration

POWERCHAIN™

Instrucciones de Servicio (castellano)

SRAM

1.0 Especificaciones técnicas y uso

Tipo	PC 1
Uso	bujes mono y multi-cambios
Dimensiones	1/2" x 1/8"

2.0 Montaje

2.1 Longitudes de cadena

- Medir la cadena vieja y recortar la cadena nueva de tal manera que se tenga el mismo número de eslabones. Para esto se requiere una herramienta de montaje. Si no se tiene a mano la cadena vieja, consulte a su vendedor.
- En caso de cuadros con amortiguación elástica, también se debe consultar al vendedor.

2.2 Cerrar la cadena

Cierre de cadena remachado:

- Ajustar la cadena a su medida, poner los extremos juntos y encararlos con el eslabón de cierre. Colocar la placa exterior en un pasador ***(Fig. 1)***.
- Flexionar suavemente la cadena hasta que la placa de la parte exterior encaje en la posición sobre el segundo pasador ***(Fig. 2)***.

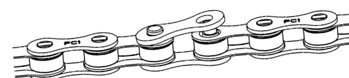
3.0 Mantenimiento / cuidado

- Engrasar regularmente la cadena prolonga su vida útil.
- Echar aceite en las articulaciones de la cadena y dejarlo actuar.
- Las cadenas sucias se deben limpiar antes de echarles aceite. Para esto no se debe emplear ningún disolvente de grasas ni agentes con contenido ácido. Dejar que el detergente actúe unos minutos y enjuagar luego con agua. La cadena se debe aceitar solamente cuando esté completamente seca.

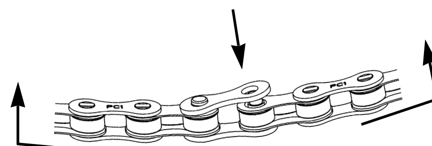
Precaución:

- ***Asegurarse que las placas están completamente asentadas en los pasadores y que las placas están paralelas la una con la otra.***
- ***Si se observa holgura en las placas de conexión, se deberán retirar y colocar unas nuevas.***
- ***Usar siempre un conector nuevo cada vez que se monte la cadena. Un fallo en el empalme de la cadena o en el mal montaje puede causar daños a la cadena y eventualmente un fallo total del sistema de transmisión, provocando daños materiales o hacer caer al usuario de la bicicleta, resultando herido.***
- ***Al cambiar la cadena, igualmente se deben reemplazar las coronas dentadas que presenten desgaste.***

1



2



POWERCHAIN™

Instruzioni di montaggio e manutenzione (italiano)

SRAM

1.0 Specifica tecnica e uso

Tipo	PC 1
Uso	Mozzi a uno o più marce
Dimensioni	1/2" x 1/8"

2. Montaggio

2.1 Lunghezza catena

- Misurare la vecchia catena e accorciare la nuova catena fino ad avere lo stesso numero di maglie. A tale scopo è necessario un utensile di montaggio. Se la vecchia catena non è più disponibile, consultare il Vostro Rivenditore specializzato
- In caso di telaio ammortizzato, interpellare parimenti il Vostro Rivenditore specializzato.

2.2 Chiusura catena

Chiusura della catena con la maglia di giunzione Snap Lock:

- Per chiudere la catena già accorciata, portare le due estremità vicine e connetterle con la maglia di giunzione Snap Lock. Posizionare la piastrina esterna su un perno ***(Fig.1)***.
- Piegare dolcemente la catena finche la piastrina esterna si agganci in posizione al secondo perno ***(Fig.2)***.

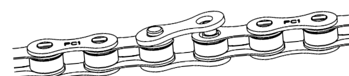
3.0 Manutenzione / cura

- Una lubrificazione regolare aumenta la durata della catena.
- Spalmare l'olio sugli snodi della catena e far agire.
- Pulire le catene sporche prima di oliarle. A tale scopo non usare sostanze che sciolgono i grassi o contenenti acidi. Far agire il detergente solo per pochi minuti e quindi lavare con acqua. Oliare la catena solo quando è perfettamente asciutta.

Attenzione:

- ***Assicurarsi che la piastrina sia perfettamente posizionata sui perni e che le due piastrine siano parallele tra di loro.***
- ***Se la piastrina di connessione presenta del gioco è necessario utilizzare un nuova maglia di giunzione Snap Lock.***
- ***Utilizzare sempre un nuova maglia di giunzione Snap Lock quando si monta una nuova catena. Se la catena viene accorciata o agganciata impropriamente può provocare un danneggiamento o una rottura completa della catena causando cadute e quindi lesioni all'utilizzatore.***
- ***Nel rinnovare la catena sostituire anche i rocchetti segnati dall'usura.***

1



2

